

Sicherheitshinweise Instructions de sécurité



Fotografieren und Filmen ist verboten.
Il est interdit de prendre des photos et de filmer.



Rauchen ist mit Ausnahme der Rauchbereiche verboten.
Il est interdit de fumer, sauf dans les zones fumeurs.



Alkohol und Drogen sind verboten.
L'alcool et les drogues sont interdits.



Zutritt zu Gefahren- und Geheimhaltungszonen nur mit Ausnahme der Genehmigung einer Verantwortlichen Person.
Accès aux zones de danger et de confidentialité uniquement avec l'autorisation d'un responsable.



Aufenthalt nur in Bereichen zulässig, wo Externe sich aufgrund Ihrer Tätigkeit aufhalten müssen.
Séjour autorisé uniquement dans les zones où les personnes externes doivent séjourner en raison de leur activité.



Zutritt für Personen mit aktiven Implantaten von gekennzeichneten Bereichen ist verboten.
L'accès des personnes porteuses d'implants actifs est interdit dans les zones indiquées.



Das Tragen von Sicherheitsschuhen ist in allen Produktionsbereichen Pflicht, ausgenommen sind ausgewiesene Fußwege.
Les chaussures de sécurité sont obligatoires dans toutes les zones de production, à l'exception des allées piétonnes.



Das Berühren von Werkzeugen und Maschinen ist verboten.
Il est interdit de toucher aux outils et aux machines.



Augen- und Gesichtsschutz ist in gekennzeichneten Bereichen Pflicht.
Il est interdit de toucher aux outils et aux machines.



Höchstgeschwindigkeit beträgt 10 km/h.
La vitesse maximale est de 10 km/h.



Gefahrstoffe und wassergefährdende Stoffe müssen angemeldet werden, Sicherheitsdatenblatt und Betriebsanweisung sind mitzuführen.



Les substances dangereuses et polluantes pour l'eau doivent être déclarées, la fiche de données de sécurité et les instructions d'utilisation doivent être emportées.

Auf dem gesamten Franke-Areal gelten die gesetzlichen Vorgaben im Arbeits- und Umweltschutz. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Vorschriften entstehen, haften die Verursachenden.

Les prescriptions légales en matière de protection du travail et de l'environnement s'appliquent sur l'ensemble du site Franke. Le responsable des dommages causés par le non-respect des prescriptions est responsable.

Unsere Kernzeiten sind von Montag bis Donnerstag von 7:30 Uhr bis 16:30 Uhr, Freitags von 7:30 Uhr bis 15:00 Uhr.
Nos horaires de base sont de 7h30 à 16h30 du lundi au jeudi et de 7h30 à 15h00 le vendredi.

Jede Person auf dem Firmengelände hat einen Franke-spezifischen Ausweis. Für externe Personen ist dieser an der Zentrale erhältlich, und ist auf dem Betriebsgelände offen zu tragen. Chaque personne présente sur le site de l'entreprise dispose d'un badge spécifique à Franke. Pour les personnes externes, ce badge est disponible au siège et doit être porté ouvertement dans l'enceinte de l'entreprise.

Den Anweisungen der Franke-Mitarbeitenden, des Werkschutzes, der Arbeitssicherheit, Brandschutz und Umweltschutzes ist zwingend Folgen zu leisten.

Les instructions du personnel de Franke, de la protection de l'usine, de la sécurité au travail, de la protection contre les incendies et de la protection de l'environnement doivent être impérativement respectées.

Herausgeber Éditeur

Franke GmbH
Obere Bahnstraße 64
73431 Aalen
Tel.: +49 7361 920-0
E-Mail: info@franke-gmbh.de
www.franke-gmbh.de

Stand: März 2024
Mise à jour: janvier 2024



Informationen für Besuchende Informations pour les visiteurs

Allgemeine Hinweise Informations générales



Wir bei Franke möchten Ihren Aufenthalt bei uns sicher und angenehm gestalten, darum die folgenden Hinweise:

Franke souhaite que votre séjour chez nous soit sûr et agréable, d'où les indications suivantes:



Machen Sie sich rechtzeitig mit den Flucht- und Rettungswegen vertraut (hängen in allen Gebäuden aus) und verlassen Sie im Notfall das Gebäude und finden Sie sich an einem der Sammelplätze ein.

Familiarisez-vous à temps avec les voies d'évacuation et de sauvetage (affichées dans tous les bâtiments) et, en cas d'urgence, quittez le bâtiment et rendez-vous à l'un des points de rassemblement.



Erste-Hilfe-Räume
Locaux de premiers secours



Automatisierter Externer Defibrillator (AED)
Défibrillateur externe automatisé (AED)



Heißarbeiten dürfen nur mit schriftlicher Erlaubnis durchgeführt werden. Vorhandene Brandmeldeanlage ist zu beachten. Sind gegenseitige Gefährdungen mit anderen Personen nicht auszuschließen, müssen Absprachen mit den entsprechenden Koordinatoren getroffen werden. Tätigkeiten mit Absturzgefahr dürfen nur mit entsprechenden Sicherungsmaßnahmen durchgeführt werden. Elektroschaltträume dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung und durch unterwiesenes Personal betreten werden.

Les travaux à chaud ne peuvent être effectués qu'avec une autorisation écrite. Le système d'alarme incendie existant doit être respecté. Si des risques mutuels avec d'autres personnes ne peuvent être exclus, des accords doivent être conclus avec les coordinateurs concernés. Les activités présentant un risque de chute ne doivent être effectuées qu'avec des mesures de sécurité appropriées. L'accès aux salles de commande électrique n'est autorisé qu'avec une autorisation expresse et par du personnel formé à cet effet.



Die Warenannahme und -ausgabe ist von Montag bis Freitag 7:00 - 9:00 Uhr, 9:20 - 12:00 Uhr und 12:30 - 14:30 Uhr geöffnet.

La réception et la distribution des marchandises se font du lundi au vendredi de 7h00 à 9h00, de 9h20 à 12h00, de 12h30 à 14h30.. to Friday 7:00 - 9:00 am, 9:20 - 12:00 pm and 12:30 - 2:30 pm.

Firmengelände Site de l'entreprise

Jede Fremdfirma, die auf dem Betriebsgelände (Werk 1 bis 6) der Franke GmbH tätig wird, hat sicherzustellen, dass die eingesetzten Mitarbeitenden gewerkbezogen und zusätzlich anhand dieser Information unterwiesen wurden.

Toute entreprise extérieure intervenant sur le site de Franke GmbH (usines 1 à 6) doit s'assurer que les collaborateurs engagés ont été formés en fonction de leur métier et sur la base des présentes informations.



Wichtige Telefonnummern Numéros de téléphone importants

Notruf (0)-112
Numéro d'urgence

Polizei (0)-110
Police

Giftnotruf (0)-0761-19240
Centre antipoison

Augenarzt (0)-07361-921380
Ophtalmologue

Zentrale (0)-07361-920-0
Centrale